

<b>COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR FLAMAND DE L'AIDE SOCIALE ET DES SOINS DE SANTÉ (331).</b>	<b>PARITAIR COMITÉ VOOR DE VLAAMSE WELZIJS- EN GEZONDHEIDSECTOR (331)</b>
<p>Convention collective de travail du 4 octobre 2021 déterminant, pour 2023 et 2024, les conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour les travailleurs âgés licenciés avant le 1er juillet 2023 dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, qui ont une carrière longue, ou qui ont été occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, en exécution de la convention collective de travail du Conseil National du Travail n° 155.</p>	<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2021 tot vaststelling, voor 2023 en 2024, van de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor oudere werknemers die worden ontslagen vóór 1 juli 2023 in het raam van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, die 20 jaar hebben gewerkt in een stelsel van nachtarbeid, die in een zwaar beroep of in de bouwsector tewerkgesteld werden en arbeidsongeschikt zijn, die tewerkgesteld werden in een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen, die een lange loopbaan hebben, of die tewerkgesteld waren in een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van de Nationale Arbeidsraad nr.155.</p>
<b>Article 1.</b>	<b>Artikel 1.</b>
<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.</p> <p>Par « travailleurs », on entend: le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.</p>	<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse Welzijns- en Gezondheidssector.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.</p>
<b>Art. 2.</b>	<b>Art. 2.</b>
<p>La présente convention collective de travail règle, pour 2023 et 2024, l'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour les travailleurs âgés licenciés avant le 1er juillet 2023 dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, qui ont une carrière longue, ou qui ont été occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, en exécution et conformément aux conditions de la convention collective de travail du Conseil National du Travail n° 155 du 15 juillet 2021.</p>	<p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst regelt, voor 2023 en 2024, de toekenning van de vrijstelling van verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor oudere werknemers die worden ontslagen vóór 1 juli 2023 in het raam van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, die 20 jaar hebben gewerkt in een stelsel van nachtarbeid, die in een zwaar beroep of in de bouwsector tewerkgesteld werden en arbeidsongeschikt zijn, die tewerkgesteld werden in een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen, die een lange loopbaan hebben, of die tewerkgesteld waren in een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, in uitvoering van en conform de voorwaarden in de collectieve arbeidsovereenkomst van de Nationale Arbeidsraad nr.155 van 15 juli 2021.</p>
<b>Art. 3.</b>	<b>Art. 3.</b>
<p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.</p> <p>Elle entre en vigueur le 1er janvier 2023 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2024.</p>	<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur.</p> <p>Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2023 en treedt buiten werking op 31 december 2024.</p>
<b>Art. 4.</b>	<b>Art. 4.</b>
<p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les</p>	<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, <del>worden</del> de handtekeningen van de personen de ze</p>

signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le Président et par le Secrétaire de la commission paritaire.	sluiten namens de werknemersorganisaties enerzijds, en de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering, die werden goedgekeurd door de leden en werden ondertekend door de Voorzitter en de Secretaris van het Paritair Comité.
---	--